

Many vaccine information statements are available in Dari and other languages. See www.immunize.org/vis

تعداد زیادی از بیانیه‌های معلومات واکسین در لسان دری و سایر لسان‌ها قابل دسترس هستند. به www.immunize.org/vis مراجعه کنید.

واکسین ترکیب جدید زوستر (زونا): آنچه باید بدانید

مرغان مصاب شدید، این وایرس در بدن شما باقی می‌ماند و بعداً در طول عمر باعث زونا می‌گردد. زونا از یک شخص به شخص دیگر انتقال نمی‌شود، اما وایرس عامل زونا از یک شخص به شخص دیگر انتقال شده می‌تواند و باعث آبله مرغان در یک شخص که کدام وقت به آبله مرغان مصاب نشده باشد یا واکسین آبله مرغان دریافت نکرده باشد، می‌گردد.

2. واکسین ترکیب جدید زونا

واکسین ترکیب جدید زونا در مقابل زونا محافظت قوی را فراهم می‌سازد. واکسین ترکیب جدید با وقایه از زونا، در برابر PHN و سایر مشکلات هم محافظت ایجاد می‌کند.

واکسین ترکیب جدید زونا برای افراد ذیل توصیه می‌گردد:

- افراد بالغ 50 ساله و بالاتر از آن
- افراد بالغ 19 ساله و بالاتر از آن که به علت مرض یا تداوی‌ها دارای سیستم معافیت ضعیف باشند

واکسین زونا منحصراً سلسله واکسین دو دوز پیچکاری می‌شود. برای اکثر افراد، دوز دوم باید 2 الی 6 ماه بعد از دوز اولی پیچکاری شود. بعضی از افراد که سیستم معافیت ضعیف دارند یا خواهند داشت می‌توانند دوز دوم را 1 الی 2 ماه بعد از دوز اولی بدست آورند. برای رهنمایی از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحتی خود پرسان شوید.

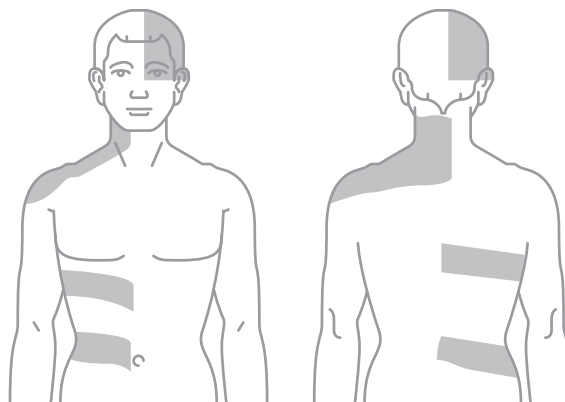
به افراد که در گذشته به زونا مصاب شده بودند و افراد که واکسین واریسلا (آبله مرغان) را پیچکاری کرده‌اند توصیه می‌شود که واکسین ترکیب جدید زونا را هم پیچکاری کنند. این واکسین برای افرادی توصیه می‌گردد که قبلاً نوع دیگر واکسین زونا، واکسین زنده زونا، را پیچکاری کرده باشند. در واکسین ترکیب جدید زونا وایرس زنده وجود ندارد.

واکسین زونا می‌تواند همزمان با سایر واکسین‌ها پیچکاری شود.

1. چرا باید پیچکاری کنیم؟

واکسین ترکیب جدید زوستر (زونا) باعث وقایه از زونا می‌شود.

زونا (که بنام هرپس زوستر یا صرف زوستر نیز یاد می‌شود) عبارت از دانه‌های دردناک جلدی است که معمولاً آبله هستند. برعلاوه دانه، زونا باعث تب، سردردی، سرما یا معده ناآرام شده می‌تواند. ندرتاً، زونا باعث مشکلات مانند سینه و بغل، مشکلات شنوایی، کور شدن، التهاب مغز (encephalitis) یا مرگ شده می‌تواند.



خطر زونا با افزایش سن بیشتر می‌شود. معمول‌ترین مشکل زونا عبارت از درد عصبی طولانی مدت است که بنام **postherpetic neuralgia (PHN)** یاد می‌شود. PHN در ساحاتی واقع می‌شود که دانه زونا در آن موقعیت داشته باشد و بعد از محو شدن دانه برای ماه‌ها یا سال‌ها دوام کرده می‌تواند. درد PHN می‌تواند شدید و ضعیف کننده باشد.

خطر PHN با طول عمر بیشتر می‌شود. یک کلانسال بالغ که به زونا مصاب باشد به احتمال بیشتر به PHN مصاب می‌شود و نسبت به یک فرد جوان دارای درد طولانی مدت و بسیار شدید است.

افراد که سیستم معافیت ضعیف دارند هم خطر بلند مصاب شدن به زونا و مشکلات ناشی ازین مرض را دارند.

زونا توسط وایرس واریسلا-زوستر ایجاد می‌شود همان وایرس که باعث آبله مرغان (chickenpox) می‌گردد. بعد از اینکه به آبله



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

3. با فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحتی خود صحبت کنید

اگر شخصی که می‌خواهد پیچکاری کند شرایط ذیل را دارد با فراهم کننده واکسین خود صحبت کنید:

- بعد از دوز قبلی واکسین ترکیب جدید زونا **العمل الرجیکی** نشان داده باشد یا کدام نوع الرجی‌های شدید، تهدید کننده زندگی داشته باشد
- در حال حاضر زونا را تجربه می‌کند
- حامله باشد

در بعضی از موارد، فراهم کننده مراقبت‌های صحتی شما ممکن است تصمیم بگیرد پیچکاری زونا را تا زمان ملاقات آینده به تأخیر بندازد.

افراد با امراض خرد مانند زکام، ممکن است پیچکاری شوند. افراد که طرز متوسط یا شدید مریض باشند معمولاً باید قبل از پیچکاری واکسین ترکیب جدید زونا تا زمان صحتمند شدن صبر کنند.

فراهم کننده مراقبت‌های صحتی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.

4. خطرات عکس العمل واکسین

- درد خفیف یا معتدل بازو بعد از پیچکاری واکسین ترکیب جدید زونا بسیار معمول است. سرخی یا التهاب نیز در محل پیچکاری واقع شده می‌تواند.
- خستگی، درد عضلات، سردردی، لرزه، تب، درد معده و تهوع بعد از پیچکاری واکسین ترکیب جدید زونا معمول است.

این عوارض جانبی ممکن موقتاً مانع شوند شخص پیچکاری کرده فعالیت‌های عادی کند. علائم معمولاً خود به خود در مدت 2 الی 3 روز از بین می‌روند. حتی اگر بعد از دوز اول یکی از این عکس العمل‌ها را داشته باشید، باید دوز دوم واکسین ترکیب جدید زونا را باز هم دریافت کنید.

سندروم گیلن باری (GBS)، که عبارت از یک اختلال جدید سیستم عصبی است، بسیار کم بعد از پیچکاری واکسین ترکیب جدید زوستر راپور داده شده است.

افراد بعضی اوقات بعد از پروسیجرهای طبی، بشمول پیچکاری ضعیف می‌شوند. اگر احساس سرگیچی می‌کنید یا تغییرات بینایی دارید یا در گوش‌ها صدای زنگ می‌شنوید، به فراهم کننده خود بگویید.

مانند هر دوا، چانس بسیار کم هست که پیچکاری باعث عکس العمل شدید الرجیکی، جراحت‌های دیگر جدی یا مرگ گردد.

5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه؟

بعد از اینکه شخص پیچکاری شده کلنیک را ترک کند، ممکن است عکس العمل الرجیکی واقع شود. اگر علائم عکس‌العمل شدید الرجیکی (التهاب، تورم روی و گلو، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب، سرگیچی یا ضعف) را مشاهده کنید، با نمبر 1-800-9 در تماس شوید و شخص را به نزدیکترین شفاخانه انتقال دهید.

برای سائر علائم که باعث تشویش شما می‌شود، با فراهم کننده مراقبت‌های صحتی خود در تماس شوید.

عکس العمل‌های ناگوار باید به سیستم راپوردهی واقعات ناگوار واکسین (VAERS) راپور داده شود. فراهم کننده مراقبت صحتی شما معمولاً این راپور را ثبت خواهد کرد یا خودتان می‌توانید آن راپور دهید. به وب سایت VAERS در www.vaers.hhs.gov مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-822-7967 در تماس شوید. VAERS فقط برای راپوردهی عکس العمل‌ها است و پرسونل VAERS توصیه طبی نمی‌دهند.

6. معلومات بیشتر را چی طور بدست آورده می‌توانم؟

- از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحتی خود پرسان کنید.
- با اداره صحت محلی یا ایالتی خود در تماس شوید.
- برای بسته واکسین و معلومات اضافی به وب سایت اداره غذا و ادویه (FDA) در www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines مراجعه کنید.
- با مراکز کنترل و وقایه امراض (CDC) در تماس شوید:
- با نمبر 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) در تماس شوید یا
- به وب سایت CDC در www.cdc.gov/vaccines مراجعه کنید.

